

# LEIBAR

## ARATUZTEAK



# REVISTA POPULAR

II EPOCA - AÑO 38 - NUM. 319

FEBRERO 1990

Precio 75 Ptas.

# Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime

Gráficas ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## GOSEAK ILTZEN!

Aita Santua seigarren aldiz Afrikan ego-na da. Bost laterri edo nazioetan. Ain zu-zen munduko beartsuenen artean aurkitzen dira nazio auek. Sahel deritzaion lurral-dean daude batez ere Burkina Faso, Mali eta Chad. Bertako egoera oso larria da. Sahara'ko basamortua sartuaz dioa nazio oietan zear. Legorte izugarrian daude as-palditik, eta orren ondorioz, azken ogei ur-teetan basamortua aurrera dioa, urteero ogeitaamar bat kilometro aurreratuz ego aldera.

Orain amar urte, inguru auetara eldu zan Juan Paulo bigarrena. Orduan ere oso sai-lla zan ango egoera, eta deadar larri bat egin zion munduari Aita Santuak. Orain-goan dei larriagoa egin du, mundu guz-tiak jakin dezean zer pasatzen ari dan Sa-hel inguruetan, eta nola milloika gizakume iltzeko zorian dauden. Nazioak kezkatu egin bear dira, eta eztabaidan jarri gure emengo bizitz-giroa, gure —askotan— bear artifizialak eta nola egiñak diran gure emengo aberastasunak.

Ara, azkenik, Afrikan Aita Santuak esan-dako itz negargarriak: «¡Mundua bai izan-go litzatekela basamortu beartsutasun la-riak aurkitzen ez badu bizitzak daraman maitasuna!».

Gurea da, ziñez, azken itza.



## TENER DINERO

Por J. A. PAGOLA

Estamos ya tan habituados que no nos resulta fácil ser conscientes del cinismo y la mentira que impregnan algunos ámbitos de la sociedad actual.

Teóricamente, se sigue dando primicia a los valores del espíritu. Por todas partes se proclaman los grandes ideales de justicia, libertad, solidaridad, en cualquier momento se pueden escuchar discursos revestidos de nobles propósitos.

Pero son pocos los que se atreven a confesar que lo verdaderamente importante y decisivo en la vida de muchas personas es casi siempre «ganar dinero». A la hora de la verdad, es el dinero el que motiva, mueve y obsiona con más fuerza a muchos hombres y mujeres de hoy.

Por otra parte, en esto apenas crea grandes diferencias entre las personas el posicionamiento político o ideológico de cada uno. El dinero se apodera del corazón del hombre, sea éste de derechas o de izquierdas, adopte una postura integrista o defienda tesis progresistas.

No es difícil ver dónde radica ese poder fascinador del dinero, auténtico «fetiche» de la sociedad contemporánea.

El dinero, en primer lugar, permite comprar y poseer toda clase de cosas que nos parecen hoy indispensables para «estar bien». Sin dinero no hay cosas y sin cosas nos parece imposible ser felices.

Por otra parte, el dinero, hábilmente utilizado, da poder y prestigio. Proporciona un «status» social aun a costa de falsearlo todo. Ya dice un personaje de «Shakespeare» que «el dinero hace blanco lo negro, hermoso lo feo, justo lo injusto, noble lo ruín, joven lo viejo, valiente lo cobarde».

Es todo un espectáculo observar a las personas presentando de manera infantil sus «símbolos de prestigio»: «¿Has visto mi último modelo?» «¿Quieres visitar el apartamento que acabamos de comprar?». «Es un producto que todavía no lo podrás encontrar aquí».

Ha llegado el momento en que casi todo parece que ha de ser estimado por su valor de cambio. Hablamos de «un piso de quince millones», «un viaje de cincuenta mil pesetas», «una rosa de veinte duros», como si lo importante de un piso, un viaje o una rosa fuera el dinero que nos ha costado.

Pero, ¿a qué queda reducida nuestra vida si el dinero se convierte en medida de todas las cosas y razón casi única de nuestra existencia?

Las palabras de Jesús no han perdido nada de su fuerza: «Qué difícil les va a ser a los ricos entrar en el Reino de Dios». Qué difícil es vivir en la verdad, descubrir el valor último de la existencia y abrirse a Dios, cuando se tiene el corazón poseído por el dinero.

## FALTA UNA VOZ

En el asunto que salpica al vicepresidente del Gobierno, se percibe esa sensación de tristeza, de vergüenza ajena que no va a taparse por el hecho de que el Gobierno intente dar carpetazo al asunto.

En este momento, entre tantas voces, uno se pregunta si no está faltando una voz: la de la Iglesia. Se sabe que los obispos tenían elaborado —antes de esta historia— un documento, precisamente sobre la ética y moral pública. Su publicación se aplazó, o porque no estaba rematado, o para evitar que se viera como una intervención oportunista referida directamente a este asunto. Ahora —pasado ya el debate en las Cortes— no podría ser iluminadora esa palabra.

Sobre todo cuando hay dos previsiones fáciles de hacer: que el problema ahora va a revertir en un intento de amordazar o controlar la información por los mil métodos que siempre tiene todo Gobierno; y que no es nada inverosímil que «para distraer la atención» del caso Guerra se lance el tema de la ampliación de la ley del aborto. Sería acertado que en esta hora tuviera algo que decir la Iglesia en defensa de la libertad, de la vida y de la moral pública tan seriamente tocada del ala.

**UN DEBER DE SOLIDARIDAD CRISTIANA.**— Las comunidades cristianas no son ajenas a la situación de los presos en las cárceles del Estado español. El Evangelio muestra una clara predilección por los pobres y los marginados.

Todos los presos, sea cual fuere la razón que hubiese motivado su situación de falta de libertad, son merecedores de una atención humana y cristiana, en su condición de personas.

En ocasiones, el tema de los presos da lugar a especiales formas de actuación. En particular, el conjunto de los presos relacionados con ETA.

**NECESIDAD DE UN DISCERNIMIENTO.**— Se impone, en efecto, la urgencia de un discernimiento no siempre fácil de hacer. Una aproximación interesada o parcial al mismo puede desfigurar e incluso impedir la recta comprensión de todo lo que realmente está en juego. Aparte de la preocupación por los mismos presos, pueden ser otros los intereses suscitados y promovidos en torno a ellos y a partir de ellos.

Debe mantenerse, ante todo, firme la convicción de que la condena de las acciones legítimamente perseguidas por la justicia no debe implicar el rechazo o el odio de las personas que las hubieren realizado, ni el desconocimiento o la negación de su dignidad humana. Ello no sería humano y menos aún cristiano. Por la mismam razón, la persona del preso no puede tampoco ser utilizada como una reserva o capital al servicio de intereses políticos que la manipulen.

Carece también de toda justificación la idea, frecuentemente sugerida, de que el interés por la persona del preso es necesariamente equivalente a la defensa de las acciones o las causas por las que ha sido privado de libertad. Ninguna persona humana puede ser marginada hasta el punto de ser relegada a una situación equivalente a la «muerte social».

Es también verdad que la defensa de la persona del preso y de los derechos que la protegen, puede fácilmente derivar a la defensa de la causa por él defendida o promovida, y a la justificación de los medios injustos por él utilizados.

Por esto no es fácilmente comprensible que, a la vez que se pide la amnistía del colectivo de los presos relacionados con ETA, se grite y vitoree a favor de este grupo armado, dentro de cuya estrategia entra atacar directamente contra la vida y la integridad de otras personas, abriendo así el camino a la existencia de nuevos encarcelados.

**LOS DERECHOS DE LA PERSONA HUMANA EN LOS ENCARCELADOS.**— La persona del preso es un valor que nunca puede ser ignorado. Es portador de derechos humanos inherentes a la persona, que deben ser respetados.

Se ha de superar el fácil y espontáneo recurso al principio de la revancha del «ojo por ojo y diente por diente».

La defensa de los derechos humanos de todos y de cada uno de los presos, tanto frente a los agentes de la Administra-

ción pública, como frente a otros presos y grupos o colectivos que sobre ellos puedan actuar, es tanto más urgente en ciertas situaciones especialmente delicadas.

No es legítimo elevar a la categoría de derechos inalienables los postulados o exigencias de la estrategia de lucha o las acciones o reacciones ideadas en función de ella.

**LA CONCRETA DETERMINACION DE LOS DERECHOS DE LOS PRESOS.**— Ante todo se debe exigir que la normativa existente, dada para la defensa de la persona del preso, sea el que fuere, sea rigurosamente cumplida. La violación o incumplimiento de tales normas no pueden ser utilizados como instrumento de presión para el logro de objetivos estratégicamente definidos. Igualmente deben ser condenadas las amenazas y las coacciones, de funcionarios como de los mismos reclusos.

Los atentados a la integridad física, las deficientes condiciones de salubridad, las acciones atentatorias a la integridad moral y a la intimidad de las personas, las sanciones y actuaciones arbitrarias orientadas a «desmoralizar» a los presos, las incomunicaciones calculadas y sistemáticas, la carencia de una defensa adecuada; el sistemático y calculado alejamiento del entorno familiar, son situaciones y formas de actuar atentatorias de la dignidad humana.

En todo caso, la vida de las instituciones penitenciarias ha de estar abierta al conocimiento de la sociedad.

**UNA PALABRA A LOS FAMILIARES DE LOS PRESOS.**— Quiero decirlos particularmente a los padres y demás familiares de los presos que soy sensible a vuestro sufrimiento. Deseo vivamente una plena y completa pacificación de nuestro pueblo, acompañada de las medidas más amplias y generosas posibles, que permitan el reencuentro de los seres queridos.

No está en mis manos resolver los problemas que requieren cauces y actuaciones que escapan a mis posibilidades y a mi competencia. Ello no ha sido obstáculo para que, en casos particulares especialmente dolorosos por las circunstancias que los rodeaban, haya hecho lo que en mis manos estaba.

Por encima de las razones económicas, sociales y políticas que entran en juego, quiero ser respetuoso con el dolor de las personas y, en particular, de las madres que sufren.

**A LAS COMUNIDADES CRISTIANAS.**— Las comunidades cristianas recordáis a menudo, en vuestras oraciones, a los presos, a la vez que a otras personas que sufren por diferentes causas físicas y morales. Esta es una manera de expresar la solidaridad cristiana hacia todos ellos. «Acordaos de los presos como si estuviérais con ellos encarcelados» (Hb 13,3), dice la Biblia.

Quiero, además, animaros a que os acerquéis a los familiares, que sufren ausencia de seres queridos, a fin de ofrecerles amor cristiano, alivio y posible ayuda. Las palabras de Jesús, «estuve en la cárcel y me visitásteis», han de ser estimulantes.

## GAYARRE, EUSKALDUNA

1844'gn. urtean jaio zan Napparroa'ko Erronkarin. Eun urte dira il zala. Familiz euskaldun-euskalduna izanik, euskaldun ezitu edo edukatu zan Julian Gayarre. Gurasoei laguntzen basarri lanetan, euskeraz mintzatzen zan. Berdin katekesian, laguntxoekin jolasten edo artaldea zaintzen, arditxoekin eta baso-mendiekin itzegiten, eta kantatzen.

1870'gn. urtea ezkeru, bere abeslari fama geitzen dijoa. Nun kanta etzitzaien falta. Berak, ordea, 1881'gn. urtean, Luziano Urizar empresariak deituta, Bilbon leenengoz abestuzeko asmoa zuan. Jainkoaren asmoa, baiña, beste bat zan. Eta teatroan ez, eta bai elizan, Urizar beraren illetetan kantatu zuan.

1882'gn. urteko Uztaillean Iruña'n konzertuak emango ditu Arrieta, Gelbenzu, Sarasate eta Zabaltza maixuak lagun dituala. Ondoren Isaba, Zuberoa, Irun, Ondarribi, Donostia eta munduko toki askotan azalduko da, eta beti garaille.

1885'gn. urtean Bartzelona'n abesten ari zan, eta esaten dute ain ondo kanta zuala eze, jendeak, jaikita, txaloz sututa, beste kantu bat eskatzen ziola. Gayarre'ren «propiña» «Gernika'ko Arbol» kantatzea izan zan.

Berdin egin zuan Madrid'en, Paris eta Milan'en ere. Rusia'ko agintarien aurrean kantatzen zegoia, eskerak ematerakoan, itz ez-egunak entzun zizkioten. Duda barik, euskeraz ari zan.

Beste bein, Madrid'en, «Teatro Real» deritzaien antzokian kantuan ari zala konturatu zan leenengo jarrileketan bere aita zegoala eta orduan kantu-lekutik bertatik euskeraz itzegiten asi zan bere aitarekin.

Telesforo Arantzadi jakintsuak ikusia da beste pasadiso au. beste bein, «Teatro Real» antzokian cin ondo kantatu omen zuan «Adio Euskalerrria», jendeak, pozez zorotuta, berriz kantu ura kantatzea eskatzen zion. Orduan agertu omen zan Gayarre ille zurizko gizon zartxo batekin. Iparragirre, zortziko aren egillarekin.

Onelakoxea zan Gayarre nappar abeslari entzutetsua.



Gayarre nació en casa humilde.

EL

## RESTAURANTE

## "BADET"

por M. A. ZULAICA



En las visitas periódicas a los enfermos, que realiza la Pastoral de la Parroquia San Andrés, hemos tenido ocasión de conocer «de cerca» a Faustina, hija del antiguo Restaurante «Badet», sito en Elgetakale, como recordarán nuestros colegas en el tiempo. Regentado por Elena Muguerza, conocida por «Badetesa», mujer de gran valía, que supo elevar a la categoría de arte, su hacer cotidiano. La cocina de «Badet» alcanzó fama, si no internacional, sí intercomarcal.

En época remota, cuando el paso del coche por nuestras calles, constituía un espectáculo, no era raro contemplar algún vehículo cuyos ocupantes, aparcando ante la Parroquia, se dirigían a Elgetakale. «An, decíamos, badoia Badetenera, sombrerodun gente dotoria». Los coches de entonces, portaban ciudadanos de alta alta alcurnia, cuyo rico atuendo, coronado «necesariamente» por un sombrero, impresionaba a los modestos eibarreses que, inmersos en un bosque de «txapelas», consideraban el sombrero como el más alto signo de categoría social.

Entre los clientes de «Badet», Faustina recuerda a la Marquesa de Urquijo, que con cierta periodicidad, y acompañada de su lacayo, se detenía en Eibar a su paso para Azpeitia, donde tenía una hija monja... y recuerda a los señores de la Sota... Gandarias... Ibarra... Aznar... y multitud de «beartzos» bilbainos que se sabían muy bien el camino a nuestro «bazar» de Elgetakale.

También D. Ignacio Zuloaga, aficionado al buen yantar, era «Amigo de la Casa» y venía con cierta frecuencia, a veces acompañado de su mujer, (parisiense). Nunca faltaba el día de Difuntos, pues tenía una cita en el Camposanto, donde subía a visitar la tumba de sus padres y depositaba una corona de flores. De vuelta para casa, D. Ignacio se llevaba un «paquete», preparado «amorosamente» por la Badetesa... chorizos de «Herrero»... morcillas... quizá unas setas...

Elena Muguerza, era una mujer de gran belleza física. El Pintor, quiso llevarla al lienzo, pero la idea no prosperó pues Boni, su marido, temiendo que con esta ocasión, la maledicencia pudiera cebarse en ella, consideró más prudente prescindir del retrato.

También el deporte, estuvo presente en el Restaurante «Badet», donde los equipos de fútbol se detenían a su paso por Eibar. Recordamos sobre todo al Athletic, que con ocasión del «derby» Donosti-Bilbao, atravesaba «saratosamente» nuestro pueblo, y a la vuelta... «después de ganar a la Real» eran acogidos y obsequiados por la Badetesa con lo mejor de su «repertorio». Los niños de entonces, aprovechaban esta ocasión, única, para contemplar de cerca a los mitos del fútbol, teniendo en cuenta que, nuestro pueblo, futbolísticamente, pertenecía a Bilbao.

—oOo—

Y... vamos con Faustina... la de cara «argi»... risa fácil... capacidad para ilusionarse... interés por los «ipuiñes» de Eibar, y... aficionada a una actividad muy difícil a su edad... la «decimonónica» Faustina... ¡canta!, es su hobby. Faustina canta el

amor, ¡no faltaba más!... el amor en todas sus facetas... amores ilusionados... traiciones... despedidas amargas... esperanzas... sinsabores... y su rostro se ilumina y va reflejando el contenido del cantar que, a veces se torna tan triste tan triste, que lleva a sus contortulias a la frontera del llanto.

Su música tiene a veces sabor caribeño... son las calles de La Habana el escenario donde los protagonistas corren sus aventuras, y es que... aquellos nuestros pelotaris del antxiñako, celebraban sus tertulias en la Casa Badet donde, entre sorbo y sorbo, desgranaban melodías del otro lado del mar... y allí estaba Faustina, una mocita pizpireta, bien dotada para el canto, que iba almacenando en su mente el variado repertorio musical. En el grupo de pelotaris, recuerda a Manolo «pasiegua», (padre del fallecido oculista Jesús Gómez), Laureano «pasiegua», hermano del anterior, Juanito, hijo de Indalecio Sarasqueta, («Txikito de Eibar»), Ignacio Vildosola, («Franchi»), Joaquín Errasti, Cecilio Unzueta, Aranzábal («Ali»)...

Nuestra amiga Faustina posee su «Cofre de Tesoros»... una caja de cartón, rebosante de papeles, son cantos que ella ha ido copiando y gusta recordar... ¡jay! éste, nos dice... y éste, qué bonito... y se pone a cantar... Hay también cartas, queridas, que ella las acaricia... Nuestra protagonista «aún» cultiva el género epistolar... «aún» dispone de vista, pulso, ideas y... ganas de escribir. A los destinatarios de sus cartas, les está prohibido hacer uso del teléfono como respuesta a la misiva. A Faustina, eso, le parece un fraude. Ella no pertenece a la era de la prisa, y desea recibir por medio del cartero las buenas nuevas de sus amigos, para luego, «encalmadamente», leer y releer el escrito.

Faustina, últimamente, regentó en Calbetón el bar «Badet». Entre sus clientes, un colectivo «muy maitxia» a quien dedicaba lo mejor de su cariño. Eran los jóvenes músicos que se preparaban para interpretar algún instrumento. Ella les cedió un local para sus ensayos y fue el hada buena que en todo momento estuvo a su lado. Los músicos le han correspondido con su afecto y gratitud, y al pasar por Calbetón suspenden su marcha para dedicarle algunos compases.

Por dos veces ha recibido el homenaje de sus «hijos adoptivos», y como recuerdo de estos actos, exhibe en su casa una placa con una inscripción. Esto me regalaron los músicos dice toda contenta.

Faustina, ¡aurrera! Nuestro afecto, nuestra simpatía y nuestra oración te acompañan. Y para terminar, seleccionamos de tu «Caja», un incunable que dice así:

Marixa, Marixa,  
baba baltza ta zurixa,  
eta lapiko erdixa  
zezeña eta urdaixa.

## "TIRILLIA"

Una palabra quizá de ámbito local, acuñada en Eibar, hoy desaparecida, pero muy en boga en el antxiñako.

Era un calificativo que servía para denominar exclusivamente a los varones jóvenes que se presentaban bien trajeados, un tanto acicalados, con aires de «señorito»... algo que no soportaba el eibarrés medio. El «tirilla», estaba considerado de algún modo, como un ser no integrado en su «pueblo»... en su casta... en su etnia...

Y este «prólogo», con ocasión de la siguiente anécdota.

Pepe «Makatz», de Isasí, muy conocido entre los antiguos eibarreses, era un joven apuesto, pulcro, elegante, acaso pelotari en su primera juventud, muy vinculado al «Astelena». Cierta día, al entrar en el Frontón, tuvo una pelea con el portero, «Guishastu», del caserío del mismo nombre. El casero, todo enfadado y rabioso le gritó: I aix tirilla bat... e intentando humillar, abochornar y herir muy hondo a su adversario, añadió: IK EGUNERO GARBITZEN DOK ARPEGIXA...

Se cuenta que Pepe Irueta, no pudo defenderse de la «terrible acusación».

M. A. ZULAICA

## ARBIETA

NOVEDADES

María Angela, 22 Teléfono 112024  
2 de Mayo, 14 Teléfono 116929

EIBAR

## Taller eléctrico LARREA

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo Tel. taller 113188  
Tel. domicilio 112300

EIBAR

## LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,

GRUNDIG Y EMERSON

Estación, 6 Teléfono 113011

EBAR

¿Qué le ocurre al hombre del siglo XX que parece estar comido por un remusguillo que no le deja ser feliz, que le vuelve inquieto e impaciente? Hablo de una especie de malestar colectivo que hace que los hombres de nuestra generación tengamos siempre los nervios afilados, con la extraña sensación de que algo no funciona.

¿Y qué sentido tiene esta ciega expectación de la humanidad? ¿Hay, realmente, un peligro acechándonos?

Me obliga a plantearme todas estas preguntas un texto profético que acabo de leer de Jean Guilton. Hélo aquí:

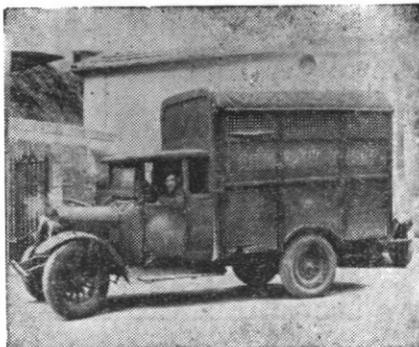
«Lo mismo que animales antes de la tormenta, es decir, de una manera confusa, estamos notando que la humanidad no resistirá mucho tiempo sobre el camino que ahora lleva, que corre el riesgo de ser destruida por su propio progreso. Ha llegado la hora de cambiar. Ni el súper-armamento atómico, ni el desenfreno erótico podrán mantener el ritmo actual durante mucho tiempo. Acabarán por poner en evidencia, con esa deslumbrante claridad que proporciona el abismo, la necesidad de elegir entre la nada y el ser; agotarse a través del sexo y la droga o redescubrir el amor.»

Lo más dramático de todos los cambios históricos es que quienes los vi-

## LA HORA DEL CAMBIO

vieron no lograron enterarse de ellos. Hoy, efectivamente, asistimos a un giro, a un cambio de civilización que está poniendo en juego todos nuestros valores.

Por de pronto uno de los grandes factores a los que aludía Guilton está ya en su agonía. Hoy no hay un solo ser humano serio que siga creyendo que el súper-armamento atómico es la base para la paz.



No es tan seguro que el mundo haya descubierto ya hasta qué punto está y ha estado destruyéndonos, pero por dentro, esa otra doble, fuerza atómica del erotismo combinado con la droga. El siglo XX, que hubiera podido tener la fortuna de entender todo lo positivo del erotismo como forma de expresión del amor, ha invertido frívolamente las cartas dejando al erotismo como centro de todo, como supervalor en sí mismo. Y pocos vaciamientos mayores puede conocer un ser humano. Y así, mientras el mundo se reía de los «viejos» valores, se entronizaba el egoísmo ¡Pobres jóvenes, de cuántas atrocidades les han llenado la cabeza! Para combatir viejos tabúes (cosa que hubiera podido ser hasta buena y liberadora) se les canonizaba la frivolidad, la devaluación de sus cuerpos y de sus personas.

Todo esto empezamos hoy a descubrirlo «con esa deslumbrante claridad que proporciona el abismo». Y lo que a esa luz vemos es que la opción que se le ofrece al hombre contemporáneo no es ya «vivir un poco mejor o un poco peor», sino «vivir o estar muerto», «agotarse a través de la droga o el sexo o redescubrir y apostar de una buena vez por el amor».

J. L. MARTIN DESCALZO

## OSASUNA JAINKOAREN BOTIKATIK

### PASMO-BEDARRA (II)

Bedar onek txurin-odola edo almorranak sendatzen be badaki, naiz minberak izan.

Txixa egiterakuan miñ artzea be gertatzen da iñoiz. Olakorik gertatzian, bedar onen zuma, ur epelaz nastautau edaten da. Baita be egoki etortzen da, bedar onekin egindako te arrunta. Bi edo iru katillu egunian, bat goizian baraurik eta bestia gabian, oerakuan edo...

Gaur, oindiño baserritar asko dira bedar onen zumu orixka erabilten dabenak, batez be karetxak eta beste zenbait narru-azaleko gaitzen aurka. Naikua izaten da zumu orregaz bustizea, karetxik petralenak gure narru-azaletik ezabatzeko, eta ori, egun gutxiren barruan. Maria Treben'ek dionez, minbizia bera be sendatu lezake. Sendategietan ibilli eta etzipenez etxeratuak be ezagutzen dituala, diño berak, bedar onekin sendatuak. Beraz, uste dot ikustatu edo probatzia beintzat merezi dabela, bearra etortzen danian.

Andrazkuen azaleko ille geiegiak, batez be arpegi eta besoetan, beriala aienatu daitezke, zumu orregaz igurtzi eta beste barik. Ori be esaten deuzku emakume jakintsu orrek.

Eta errenkada au amaitzeko, ara emen zer dion, begien osasunerako bedar onek daukan indarrari buruz: Begi-laño edo kataratak ikusmena lausitzen ba-deuzkue, eldu azkar bedar oneri, atara bere zumu oria eta begiak itxi ondoren, igurtzi beragaz gure betazalak

eta betertzak. Orretarako, ostro eze bat artu, uretan garbitu eta beatz bustiegaz mazpilduaz, aterako deutzogu, beste barik, barruan daukon zumu ori. Beriala igurtzi gure betazala ostro beragaz. Igurtziketa begiaren barru aldetik asita egiten da.

Begi nekatuak arintzeko be apartekua ei da. Ala dio Maria Treben'ek, berberak ondo ikusi eta gero: On aundia egiten omen dio alegia berari orrela begiak igurtzitzeak, gau beranduetan, ainbeste eskutitz irakurri eta erantzun bearraz, bi begiak zearo nekatu eta lausotuak somatzen dituanian. Une oietan, zalantza gabe jotzen omen du loreontzian daukan sendabedar orrengana, ostro bat eten, beatz artean lauskitu eta bi begiak beragaz igurtzitzen omen ditu. Beste barik, begietatik laño bat kendu baliote bezela nabaritzen ei dau.

Orra beraz, irakurle, zein onuratsua dogun, Jaungoikuak bere baratzan guretzako eraindako bedar au. Ikusi zeuk, erabilli, txastatu eta gero itz egingo dozu. Etzaizu xemeikorik kostako. Lurrean billatzea edo loreontzian zeuk landatzea besterik ez.

Eta orra bedar onetzaz nik ikasi doten pittiña esan. Gañerakua zure eskuetan gelditzen da. Agur, beste bat arte.

BERGARETXE'tar J. J.

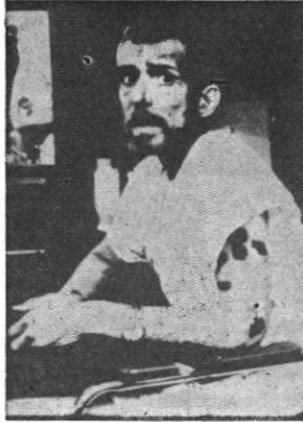
## UNA ESQUELA ESTREMECEDORA

Hace poco aparecía en la prensa una dramática esquila de un joven de veintitrés años muerto «víctima de la droga». Añadía que había recibido los Santos Sacramentos y que había muerto «pidiendo perdón a Dios y a todas las personas a las que hubiera hecho daño».

Quienes han puesto esta esquila han querido, en alguna manera, manifestar sin rubor su protesta contra una sociedad que hace que jóvenes de veintitrés años mueran dramáticamente. Y también que han querido expresar públicamente —a pesar de su desgarrador dolor— que su hijo ha muerto en la paz de Dios, pidiendo perdón a aquellos a los que había hecho daño.

Ha hecho bien este joven en pedir perdón a los que hizo daño. Pero, ante el drama de un joven que muere a los veintitrés años víctima de la droga, también nosotros tenemos que pedirle perdón a él y a sus padres. Porque todos tenemos alguna responsabilidad en una sociedad en la que cientos de jóvenes mueren de sobredosis, de droga adulterada o de SIDA.

Las responsabilidades colectivas son difíciles de evaluar. Pero la muerte de este joven, la esquila conmovedora de sus padres en los mismos periódicos que nos describen la vida trivial de los famosos, son como la punta del iceberg de tantas



tragedias que hacen sangrar a muchos hogares. ¿Qué pasa en nuestra sociedad para que un muchacho entre, como tantos otros, en un camino de autodestrucción y de muerte?

Nunca se ha hablado tanto de ética como en nuestros días, pero tampoco nunca ha existido una tan profunda sensación de que estamos a unos niveles éticos deplorables.

Sin embargo, seguimos trivializados con la movida, las litronas, el carácter lúdico de la sexualidad, las intromisiones en la vida privada de los famosos... Y nuestra política económica y social es dramáticamente poco sensible a las necesarias y urgentes mejoras sociales. Es el nuevo estilo de vida de la sociedad española del decenio de 1980, la mejor preparación para el mágico 1992. No aspiro a volver a una España conventual y represiva, pero se le abren a uno las carnes al percibir el estilo de vida desmoralizador al que nos empuja nuestra progresia y nuestro modelo de sociedad moderna.

JAVIER GAFO (S. I.)

## LA ONU Y LA DROGA

El reciente informe de la ONU sobre la droga y sus funestas consecuencias en esta nuestra sociedad de la permisividad en el fenómeno de la drogodependencia llama a la guerra mundial contra el consumo de la misma. Dicho informe considera el aumento de consumo de la droga en el mundo el mayor síntoma de preocupación para la civilización actual.

Estamos ante uno de los grandes problemas de una sociedad que considera el consumo de la droga como un problema personal o un problema de parados que buscan en la droga la evasión de su frustración. Es decir, que la misma sociedad no se ha percatado aún de los efectos destructores de la droga en las personas que la consumen.

Y así todavía hay muchos partidarios de la legalización de la droga o de consumo por estar convencidos que una de las causas del aumento de la drogodependencia es precisamente su misma prohibición. Si la droga fuera libre o estuviera legalizada ya no tendríamos tantos consumidores en el mundo afirman muy seguros los nuevos «catones» de una ética de bolsillo de uso particular. Yo opino que ese recurso legal no nos asegura la reducción del consumo de la droga, ya que el cultivo de esta hierba maldita y los miles de millones que su uso genera a los países productores no se regula ni se rebaja tal vez por declararla libre en la venta y en el consumo.

Pero ahora ha sido la ONU la que ha dado la voz de alarma y nos ha sobresaltado con esta declaración de «guerra mundial» contra la droga.

En la década de los 80, el aumento del cultivo de droga en América ha crecido en un 60% y el consumo de la hierba en sus variedades de cocaína, hachís, cannabis y marihuana y de otras modalidades en un 80%. Los autores del informe constatan que han desaparecido miles de hectáreas de bosque en Suramérica para ser sembradas por grandes cultivos de dichas hierbas. Países como Perú, Bolivia y Colombia han montado la nueva industria de sus grandes producciones de hierba prohibida o permitida que les reportan más millones de dólares que el cultivo del café o de las minas de plata y de cobre. Y esos países están tan involucrados en el gran negocio de la exportación de la droga que de esas exportaciones consentidas o de las que los gobiernos hacen la vista gorda viven espléndidamente los capos del narcotráfico y suministran empleo a miles y aún millones de campesinos.

Si la ONU lanza ahora esta «guerra mundial» contra la droga es porque una nueva amenaza de muerte se cierne sobre la sociedad de la permisividad y del ocio.

A. E.



**José Ormaechea, S. A.**

FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150



**AGYIRRE**

COMPONENTES ELECTRICOS  
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 111910

# Markano'kin Ameriketara

*Kanta berri batzuek  
dituguz atara;  
aitzen emoten gatoz  
erri ontara.  
Arioplanuan juateko  
asmuetan gara;  
biar urtetzen degu  
Ameriketara.*

*Amairu lagun gera,  
guztioak argiak;  
ez gaitu bildurtuko  
otsak eta euriak.  
Bizirikan etortzen  
bagera erdiak,  
kontauko dizuguz guk  
ango berriak.*

*Biar urtetzen degu  
guziok aidian,  
ikusiko gaituzu  
agurka bidian.  
Ondo urtetzen besku  
daukagun idian,  
ez gera etorriko  
beste urte bian.*

*Nueva York'era guaz  
lenengo runbuan;  
andik Brasil'eraño  
berriz urrenguan.  
Gero Polo Norte'ra  
irugarrenguan;  
bazterra billauko degu  
badago munduan.*

*Angel Markano jauna  
degu pilotua,  
gazte-gaztetatikan  
estudiatua.  
Arek artzen duanian  
martxa diretua.  
laister izango gera  
Amerikatuak.*

*Benito Regil jauna,  
gizona justua,  
oserbaziñorako  
dao nonbratua.  
Agustin Echeberria,  
mekanikokua,  
Serafin Esnaola,  
kozinarakua.*

*Polo Norte'n ei daude  
ain paraje baltzak,  
orako egin dituguz  
aproposko galtzak.  
Eskuetan arturik  
galtzairuzko lanzak,  
galdu ez gaitezen an  
otsak edo artzak.*



(Foto Ojanguren)

En un soñado y flamante avión como éste, Angel Marcano y su cuadrilla, en los Carnavales de 1930 recorrieron nuestras calles antes de emprender su fantástico vuelo, al que hacen relación estos versos que ellos mismos compusieron como recuerdo perenne de aquella «gesta».

*Izotzez einda ei dago  
ango mendi dana,  
ara gora igotzen  
izangou lana.  
Edukitzen badegu  
edana ta jana,  
esperantza badegu  
llegauko gerana.*

*Igotzen badegu ango  
mendi tontorrera,  
begiratukou andik  
zer daon beste aldera.  
Biderik ikusten  
badegu aurrera,  
laister llegauko gera  
munduan baztarrera.*

*Aparatu eiten eiñ degu  
urte bian lana,  
ortan gastatu degu  
geure diru dana.  
Biderako ere berriz  
biar degu jana,  
orreatik eskatzen degu  
errialtxo bana.*

*Ona berri-berriak  
guk amaika bertso  
esanaz nola diran  
gure pasadiso.  
Jaungoikuari eskatzen diogu  
osasuna oso,  
berriz ona etortzeko  
danok animoso.*

## ARATUZTIETAN

Aratuztiak —Karnabalak— Eguen Zuri egunian azten ziran. Egun au, umien eguna zan bereziki. Umiak koko jazten ziran eta, arratsaldian, tanbolifia egoten zan eurentzat Untzaga plazan. Etxerik-etxe, koko jantzita, ibilli oi ziran umetxuak.

Urrengo domekan persona nagusiak be koko jazten ziran. Oso entsutetsuak, bai, Salón Teatro'n, bai Astelena pelotatokian egiten ziran dantzaldiak, disfrazatuta.

Aratuzte astelena, oso zaratatsua zan. Egun ortan ibiltzen ziran kalez-kale Plaentzia eta inguru errietako «konparsak».

Oraindik alaiago ospatzen zan martitzena. Egun ontan, eibartarren konparsak alaitzen eben jaia. Egun auetako baten ibilli oi

ziran Markano ta bere kuadrilla egazkin baten Ameriketara juateko «asmoetan».

¡Zenbat aldiz Orquesta Bretón eta beste talde batzuk kantakantari pasatu ete ziran Eibar zear! An zoiazten gurdi baten kantuan asko koko jantzita. Beren artean Gedeón ezaguna marifero jantzita txirrinbolia eskuan zaroiala eta ifudia bere albuán, edo Toollo, fraka motzekin eta botijuakin, edo Goin jentiarri barre eragifiaz...

Oso egunekuak ziran aixakin egindako pellak, eta errebanadak, au da, fota esnetan busti ta prijütuta.

1877'gn. urtean eta ziur asko beste urte askuan enbolauak ere ibilli ziran gure kalietan zear.

# CAMPAÑA DE CORTESIA

La primera campaña de la cortesía que se realizó en Europa tuvo lugar en Hendon (Inglaterra), patrocinada por el alcalde de la ciudad en persona. Se inició entre los niños y los jóvenes de las escuelas y colegios —que sumaban un total de 15.500—, con la idea de que llegaran a ser un ejemplo para el resto del país.

El programa, que todos los padres habían de tratar de inculcar a sus hijos, y sobre el que debían insistir los maestros y profesores a sus alumnos, contenía los siguientes puntos básicos:

- Ceder los asientos en los vehículos públicos a las personas de edad.
- Ofrecerse a llevar paquetes o cestas a personas de edad o enfermas.
- Ayudar a los padres en casa.
- Brindarse a hacer recados.
- Limpiarse los propios zapatos.
- No empujar a nadie para pasar delante de otras personas.
- Sostener la puerta abierta cuando otra persona viniere por detrás con la intención de pasar por ella.
- No entrar en una habitación sin antes llamar y pedir permiso.
- Respetar las señales de tráfico.
- Guardar las cosas en buen orden y esperar con paciencia.
- No hablar a gritos.
- No interrumpir a quien está hablando.
- Aprender a escuchar.
- No molestar a los interlocutores con palabras malsonantes (tacos, blasfemias, etc.).
- Aprender a reconocer las equivocaciones y disculparse sencillamente.
- Ser puntuales a las citas para no hacer perder el tiempo al que espera.
- Respetar el tiempo y el trabajo de los demás. No interrumpirles con nimiedades o inoportunos.
- No ser protestones ni crímenes. Ver el lado positivo de las cosas, y procurar hacer personalmente bien lo que los demás «hacen tan mal».
- Decir siempre la verdad.
- Cumplir la palabra dada.
- No tirar papeles al suelo.
- Avisar a quien corresponda de las roturas o ausencia de papeleras en lugares necesarios.
- No tirar colillas al suelo.
- Colaborar en el mantenimiento de una ciudad limpia «Y NO DEJAR ESTA LABOR SOLO PARA LOS BARRENDEROS».

«Me consta —dijo el alcalde— de Hendon que defiendo una proposición difícil, pero si lográramos hacer arraigar con firmeza entre la gente joven el principio de DAR EN VEZ DE RECIBIR, tendríamos mucho conseguido para elevar el nivel educativo de nuestro país, pues no hay que olvidar que los jóvenes de hoy son los padres de mañana».

Si lográsemos todos los eibarreses —mayores y chicos— vivir, al menos, la mitad del programa del alcalde de Hendon, en poco tiempo la convivencia en nuestra ciudad sería más grata. ¿Sería necesaria en Eibar una campaña así?

## Algún día tendremos nuestro nido

Es una pareja que conozco. Como ésta hay miles. Y quieren casarse. Desde hace medio año han recorrido Madrid de arriba abajo. Imposible. A veinte kilómetros de la Puerta del Sol, camino de Burgos, un piso de unos 90 metros cuadrados alcanza el precio de 13 millones de pesetas.

Mi amigo es hombre de arrestos y, viendo el panorama tan negro, ha decidido crear una cooperativa de viviendas. Para ello ha recolectado un grupo de parejas que se encuentran en situación semejante, han movido Roma con Santiago, han

movido las aguas en el ayuntamiento, en la Comunidad, en el ministerio... y se han puesto en marcha. Lo primero que han tenido que hacer es cerrar el cupo de cooperativistas porque, nada más correr la voz, se les han echado encima ciento de parejas. Parece que, por fin, en año y medio podrán tener sus viviendas en una zona urbana al norte de la ciudad, zona hermosa y bien estimada. El piso, de unos 85 metros cuadrados, les saldrá en unos diez millones, eso sí con una carga hipotecaria grande. Pese a todo, se considera un privilegiado.

Mientras, los jóvenes dispuestos a casarse, se amontonan en la vivienda de sus padres y miran al cielo sin esperar gran cosa del milagro. Y también mientras, miles de pisos a precios inalcanzables siguen vacíos.

Y todo ello en una sociedad que gobierna un equipo socialista, con una especulación creciente y con la desesperación de millares y millares de jóvenes.

Si ésto es una sociedad justa, progresista, bien gobernada, que venga Dios y lo vea.

L. B.

PRESUPUESTO '90



La comisión de Hacienda del Ayuntamiento de Eibar y los distintos grupos municipales se encuentran ultimando el anteproyecto de presupuestos municipales para 1990. Desde la corporación se confía en ratificarlos para el próximo marzo.

El pasado año, los presupuestos municipales se situaron en una cifra global de 2.242 millones de pesetas, cuya aprobación se hizo en mayo.

El incremento de las partidas podría elevar el presupuesto a los 2.300 millones.

El apartado de inversiones tiene un importante peso específico. Las obras tendrían un presupuesto de cerca de 450 millones de pesetas.

Entre los proyectos previstos se encuentra la construcción de los viales Eulogio Garate-Bolingua y Otaola-Santa Inés cuyo coste asciende a 95 millones.

Se invertirán veinte millones de pesetas en un servicio de microbuses municipales para transporte urbano y 35 millones para alumbrado público.

Se construirá una zona deportiva rural en Arrate, canalización de aguas hasta este barrio, así como el adecentamiento de los caminos rurales.

Zonas como Errekaxú, Amaña o Txirio-Kale tendrán prioridad en 1990 para su urbanización.

**2.000 NUEVOS GARAGES.**— Con los garages actualmente en construcción en Amaña y los pabellones industriales de Orbea y los proyectados en el futuro para Unzaga, complejo residencial de Txomo y Ardantza, Eibar podría contar con unas 2.000 nuevas plazas de garage en los dos o tres próximos años. «La construcción de garages supone una mejora —ha afirmado el Jefe de la Policía Municipal— pero no se notará mucho, pues éstos son garages privados, y lo que aquí se necesita son parkings públicos para poder mantener la actividad en el centro de Eibar». La construcción del complejo de Txantxa-zelai, donde se proyecta construir unos 250 garages privados y 200 aparcamientos públicos, supondrá un alivio importante. El parque automovilístico de Eibar es de 11.000 vehículos y la capacidad de las aceras y de los garages privados es de 11.500 plazas, 6.500 en las calles y 5.000 en los garages, si incluimos a los ya terminados en el Cine Amaya y a los a punto de terminar en Orbea y Amaña, que juntos suman un millar.

**30 MILLONES PARA MEJORAR AMAÑA.**— Con 30 millones se acondicionarán las terrazas de Tiburcio Anitua, en las torres, y se pavimentará la calle Wenceslao Orbea. El acondicionamiento de las terrazas costará 23.470.000 ptas. La pavimentación de la calle W. Orbea costará un millón de ptas.

**CHUMY CHUMEZ EN EIBAR.**— El famoso humorista donostiarra estuvo el día 22 de Enero en la apertura de la nueva «Aula de Cultura de «EL DIARIO VASCO». Ante una gran muchedumbre de gente muy complacida Chumy Chumetz disertó sobre «HUMOR Y VITAMINAS». Fue presentado por el pintor Fernando Beorlegui.

**CINE RIALTO.**— Parece que en los próximos meses no podrán reanudarse las sesiones del Cine Rialto. Una serie de problemas en la estructura del soporte del parque de acceso dio lugar a una orden del Ayuntamiento para esta prohibición. Parece también que el Ayuntamiento quiere eliminar los muros de cierre del «Rialto» para crear una zona de esparcimiento.

**RECURSO DE H. B.**— El grupo de concejales de H. B. ha presentado un recurso de reposición ante el acuerdo plenario de la firma del convenio suscrito con el Gobierno Vasco y que afecta a una parcela del solar de Txantxa-zelai y al Cine Coliseo. Las normas subsidiarias del planteamiento urbanístico de Eibar, en opinión del grupo recurrente, no son respetadas. En cuanto a la permuta Coliseo-Txantxa-zelai, el recurso presentado hace hincapié en la falta de documentos que acrediten el derecho de adquisición preferente del Gobierno Vasco sobre el Cine Coliseo, a la vez que exige una valoración previa de los solares a permutar.

**EL POLIGONO INDUSTRIAL DE ORBEA.**— Estará terminado en Mayo. La mitad del espacio está comprometido para carrocerías, talleres, almacenes y establecimientos de recambio. Permitirá la reubicación de unas quince empresas eibarresas de pequeña y mediana dimensión. Las dos plantas de garages en la parte inferior del edificio, con una capacidad de 205 garages, están prácticamente terminadas, como lo está el pabellón industrial de la primera planta de 4.092 metros cuadrados. La segunda planta necesita todavía de algunas instalaciones y tabi-

ques. Se están habilitando también tres plantas de oficinas. El complejo dispondrá de un acceso a la carretera por el túnel situado bajo la vía de Eusko Trenbideak y otro a la calle de Matxaria.

**EN TORNO AL MARATON DEL BACALAO.**— Los 90 cocineros que prepararon en San Andrés una tonelada de bacalao se reunieron a finales de Enero en una cena de confraternidad tras haber hecho entrega a la Residencia de San Andrés de un cheque por valor de 1.400.000 ptas., fruto de lo recaudado en el Maratón del Bacalao. Los organizadores expresaron su agradecimiento al Ayuntamiento y a Eroski, Cazuelas Lakor, Bolintxu Okindegia, Sidrería Isastegi y Diario Vasco, patrocinadores del evento.

**INICIADAS LAS OBRAS DE LA COMISARIA DE ERTZAIN-TZA.**— Ya se han iniciado las obras de la Comisaría de la Ertzaintza en lo que fue «Lambretta». Cuenta con un presupuesto de unos 120 millones de ptas. A esta Comisaría, que será inaugurada en Enero del año que viene, vendrán destinados 104 agentes.

**NUEVO PLAN DE SEGURIDAD VIAL.**— En breve se pondrá en marcha el plan de seguridad vial en Eibar. Contempla medidas en pro de la seguridad de los viandantes. Se van a modificar los semáforos en distintos puntos, introduciéndose semáforos disidentes —que se ponen en rojo si el vehículo no circula a una determinada velocidad— así como otras señales luminosas que recuerdan al conductor la velocidad límite.

**CUATRO NUEVOS VIALES.**— El Ayuntamiento eibarrés tiene previsto construir cuatro viales en 1990. Se invertirá en ello 200 millones de ptas. El vial de Fray Martín Mallea contempla la construcción de una carretera que partiendo de la bolera del Centro Montañés discurrirá por la parte trasera de Juan Antonio Moquel, para desembocar en San Cristóbal por Fray Martín Mallea.

El proyecto de Asola-igarza nacerá de dos puntos diferentes: desde las escuelas de Amaña y desde el final de la calle de los Bustinduy, confluyendo en un punto y discurriendo unidas hasta desembocar en Tiburcio Anitua, frente a las torres.

Los otros dos viales proyectados en Eibar son el de Otola-Santaiñes y el de Eulogio Gárate-Bolingua. En el primer caso, la vía partirá de la parte trasera de la Avenida de Otola y llegará al actual acceso al parking Erosi. Después seguirá por delante del Polideportivo y desembocará en Santaiñes. El cuarto proyecto unirá la calle Eulogio Gárate en Urki con la zona de Bolingua, desembocando en el polígono de Txomo.

**PRONTO, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA EN EIBAR.**— El Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Eibar, que se puso en marcha el 28 de Diciembre pasado, ampliando las competencias del desaparecido Juzgado de Distrito, carece todavía de juez. Su tarea es llevada a cabo de forma provisional por el juez decano de Bergara, quien atiende dos veces por semana al Juzgado de Eibar para sentenciar los casos planteados en el Bajo Deba. Pero, según avisó el Ministro de Justicia a nuestra alcalde, en Marzo ya está designado dicho juez.

## Humor Eibarrés

### PAGATZEKOTAN...

Eibar'ko Urlixa famatuaren akatza au zan: uste baiño geiago bizi izatia, eta orren ondorioz, denpora baiño leenago gastatzia bere diruak. Orregaitik bere zartzarogan ia jausten zegoan basarri batera juaten zan lo egitera. Eta, jakiña, pagatzerik pentsau be ez. Egun baten, baiña, basarriko neska zarrak esan zetsan:

— Zu, Urlixa, pagau be egin biarko dozu ba zertxobait...

Eta Urlixak:

— Pagatzekotan an daon Hotel Comerciua!

### AKONDIA'KO MILIZIANUA

Don Isaac Viteri medikua asko ibiltzen zan basarrietako gaixuak be bisitatzen. Eta denbora txarrekin ortara zoianian, bota aundi batzugin eta benda batzugin fraka inguruan juaten zan. Egun baten, basarritik datorrela topau ditu Uranga ta Kaporala eta diñotse irripartsu:

— ¡Emen moskorriko bi!

Eta Kaporala'k:

— Guri adarra jotzen diarduk? Ixildu adi, Akondia ko milizianua dirudik bota eta benda orrekin!

### BIXIGURIK BE EZ ERRETZEKO

Urlixa ikusi da Untzaga'n bere andriakin, eta onek esatetsa:

— Zer darabik kaliañ?

— Sukaldiak sua artu jon.

— Ta euk urten?

— Bai, bixigurik be ez jeuan erretzeko!

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

# Careaga

BITXITEGIA - ORDULARI ETA  
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 118045

# ¿SE PUEDE VIVIR SIN RELIGION?

Preciso la pregunta. Vivir sin religión. Es decir, sin una actitud de apertura más o menos consciente y práxica a lo absoluto, a lo infinito, al misterio, a lo siempre mayor, a lo que puede llenar nuestros anhelos más hondos de verdad total, libertad total, comunión total, felicidad total.

La pregunta es urgente, por lo menos hoy y aquí, en nuestro continente, en el que lo religioso va dejando de ser un elemento por lo menos relevante de la cultura. Creo que hoy hay que insistir una y otra vez en la que la Iglesia no tiene en Occidente sobre la mesa problema de mayor premura y gravedad que esto que se llama en términos técnicos cultura de la increencia o de la sindiosidad, un negar o prescindir de Dios normal y connatural.

¿Se puede vivir humanamente sin religión, sin una apertura a lo trascendente, a lo que supera cuantitativa y cualitativamente todas nuestras fronteras? En nuestros días uno de los filósofos de pensamiento fuerte (no light) Jürgen Habermas, no creyente (por lo menos explícito), se ha acercado cada vez más al problema de la religión, sobre todo de la cristiana, en su proyección sociológica. Es decir, como segregadora de valores de promoción de adelanto humano, lejos de cualquier utilización o manipulación de ella como «opio del pueblo y para el pueblo» cual afirmaba Karl Marx. Según Habermas habría tres aportaciones de la tradición judeo-cristiana que considera del todo irrenunciables para nuestra cultura si no queremos retroceder a la barbarie. Serían en concreto estos tres conceptos y valores: la condición única e insustituible de cada ser humano, su libertad como opción y posibilidad (chance) y la historicidad de todo pensamiento y realidad. Está claro que así se sitúa el pensador alemán confrontado y enfrentado con los pensadores posmodernos epígonos de Nietzsche como Foucault y Derrida para los que subjetividad, libertad, sentido son fantasmas del castillo en ruinas de la modernidad. Por eso el diálogo del teólogo con Haber-

mas es posible. No lo es con los posmodernos de los cuales nos separa sencillamente todo.

¿Es posible vivir sin religión? Es decir, no solamente sin los valores de la tradición bíblica sino sin aquel que constituye su última razón y garantía «el Dios de Abraham, de Isaac, de Jacob, Padre de Nuestro Señor Jesucristo? Habermas lucha por mantener la valiosa herencia cultural cristiana al margen de toda teología. Pero, avanzando sobre Bloch y más sincero que éste reconoce los límites de su empresa. Al fin y al cabo sin referencia a una instancia suprema trascendente, es decir sin teología, no habría respuesta y consuelo para problemas y sinsentidos como son el sufrimiento y la muerte.

Yo no sé hasta dónde puede avanzar Habermas. Kant pensó también en una herencia occidental irrenunciable de verdades y valores. En lo que a los niveles éticos atañe pensó que en alguna forma debían anclar en Dios. Ni lo ético al margen de lo religioso, ni lo religioso al margen de lo ético. No se puede vivir como persona al margen de los imperativos éticos y al margen de la «fe» en un Dios del que recibe todo el orden moral una legitimación y sentido últimos.

¿Puede el hombre vivir sin religión y seguir siendo hombre? Para darme una respuesta racional a esta pregunta me acojo ahora al discurso de Xavier Zubiri. Zubiri afirma que por ser el hombre ser religado a la realidad, llamado a cargar con ella, no puede menos de encargarse de esta ultimidad de lo real, de esa realidad de la realidad que es la deidad. En otras palabras, Dios no es un problema extranjero al ser humano sino interior, estructural. Cerrase en la conciencia a ese murmullo divino que proviene de las honduras de nuestro ser es ir a la contra de y traicionar nuestra más profunda hechura. Es lo que hace el hombre que vive de espaldas a lo religioso.

A. TAMAYO en «D. V.»

## OFICIOS VIEJOS

No voy a hablar de la prostitución. Ahora me refiero a otros oficios más llevaderos, unos perecederos y otros que aún subsisten. En un reciente Boletín Oficial de Guipúzcoa se aprueba la plantilla orgánica del Ayuntamiento de Rentería y entre las que textualmente denomina «plazas atribuidas a funcionarios de carrera» incluye a las siguientes: «Guardia de manantiales, auxiliar herrero, ventreras, matarifes, notificadores, encargadas de aseo, cuidadoras de guarderías...», algunas a extinguir. Y siento algo de pena.

Me llama la atención y es cosa que me alegra que fueran funcionarios que es algo vitalicio lo cual ya no se lleva y se llaman carreras. Ahora es muy distinto, sólo son funcionarios los universitarios y por oposición o recomendación. También clasificaban por sexo a los oficios: ventreras, vigilantas de retretes eran para mujeres; sacrificar las reses, herrar los animales, cuidar los manantiales eran para el varón.

Con los tiempos modernos desaparecen oficios entrañables, las personas que antes los realizaban han sido sustituidas por máquinas y ahora están en paro o intentan cambiar de empleo lo cual es muy difícil. ¿Qué pasa en nuestro pueblo? Nos faltan más aseos (reabrir el de la Plaza de Unzaga no estaría de más); hay fuentes ya cerradas, otras envenenadas, y las que tienen agua no necesitan guarda; y la chiquillería está sin guardería por lo que no es preciso que exista personal. Lo mismo ocurre con lo de la basura que

habrá contenedores pero no basureros. Y todos a mirar.

Nos dijeron que la tecnología nos traería alegría y mucho bienestar, que el «ganarás el pan con el sudor de tu frente» ya no era maldición. Y algo bueno ha traído pero también el paro que es una pérdida. ¡Maldita sea su estampa, vaya contradicción! Nos machacaron desde niños que debíamos



aprender a ser hombres de provecho, hacendosos, trabajadores dignos para tener oficio y una colocación. Y ahora van y nos echan la mecanización que a quien más beneficia es a nuestro patrón y a los demás nos dejan hasta sin profesión. Es una sinrazón.

Recuerdo con nostalgia esos oficios viejos en vías de extinción. Uno el de zapatero, otro ropavejero, ese del aguador, aquel de la corista o la que era

modista. Era una bendición. Había sacamuelas, deshollinadores, mieleros, alimañeros, paragüeros; también algún ratero, cerillero, calderero, tonelero. No faltaban oficios de larga tradición: ovejero, carbonero, barbero, conejero, ollero, campanero o deshollinador.

Algunos son lo mismo, su nombre sí ha cambiado pero no su función. Si antes era barbero ahora es estetician aunque nos tome el pelo pero a base de bien; el que era sacamuelas ahora es un doctor que sin sacar las muelas nos dejará a dos velas. La que era una corista se cree que es artista. Y al que era oficinista llaman economista. ¡Ay, madre, que revuelo, vaya revolución! ¿Y el que era pregonero? Tocaba su corneta en cada plazoleta voceando los bandos como un profesional:

— Ta-ra-rí, Ta-ra-rí «Se hace saber que mañana darán agua pal riego entre las cuatro y seis. Pa beber ya está la de la fuente». Mejor suerte tenían.

— Ta-ra-rí, Ta-ra-rí «Se hace saber quel burro del Macario está mal aparcado, que pase a retiralo». La grua no existía, multas tampoco había y la gente sabía vivir sin ansiedad.

— Ta-ra-rí, Ta-ra-rí «Se hace saber que al alcalde lan pisao y robao los melones del huerto y dice su Prudencia que como les agarre tendrán gran escarmiento». Entonces, como ahora, la autoridad tenía que hacerse respetar.

¡Ay, qué tiempos aquellos que ya no volverán!

VICENTE MARKINA



Después de asistir el cuarto día a aquel cursillo donde tenía por compañeros a gentes de todas las edades, regresé al hotel. Al recoger la llave me hacen entrega de un paquete con toda la apariencia de ser un obsequio, un regalo, con la omisión de indicar el remitente. ¡Cómo es posible! ¿Quién lo había dejado si nadie sabía que pernocabá allí? Aliado con la almohada me quedé dormido ante la impotencia de atar cabos. Por la mañana volví a la clase desde donde divisaba la calma del Ebro en himbiosis con el cerebro que había perdido la atención a las explicaciones llevándolo continuamente al ánimo, ¿quién, por qué, para qué?

A la noche, un segundo regalo en el hotel. Una maravillosa máquina de afeitar. Empecé a mosquearme con el ruego al personal de que trataran de saber la procedencia. A la mañana siguiente no fui a clase con la intención de ordenar las ideas o cambiar, si era preciso, de Hotel. Me enteré de la Agencia que entregaba los regalos. En ella me presenté para extraer datos los que me fueron negados porque así se lo habían solicitado.

Ante ese hermetismo opté por desplegar toda una calculada capacidad de persuasión a base de diferentes argucias que dieron en la diana. Era una señorita que por el nombre resultaba desconocida. Ignorando su domicilio, por lo menos conseguí un dato importante: Hizo las entregas a las tres de la tarde. En base a esa hora y por aquello de que no hay dos sin tres, debidamente camuflado, monté guardia frente a la puerta de la Agencia. No podía fracasar.

Después de 6 horas apareció la interfecta con su gran carga de ingenuidad y candor portando otro regalo envuelto en el mismo papel que los anteriores. No había dudas, la ecuación estaba resuelta con un insalvable negativo: era una niña comparada con mi «carrocería». La seguí por las calles de Zaragoza con la pena

## SUFRIR PORQUE ALGUIEN EXISTE

por estar ausente una cámara que filmara la película. Con tacto y simpatía la abordé poniendo al guión buenas maneras a fin de no espantarla. Su rostro me parecía conocido. Claro que sí, asistía al mismo cursillo.

Entramos a un pub muy elegante. Un buen marco para galvanizar su ya declarada ocurrencia y para que me explicara las razones a la misma. Con su expresión, todavía blanca, dijo me había conocido en el cursillo y que le impresionaban mis dibujos en la pizarra al igual que alguna otra acción particular que no viene a cuento. ¡Qué cosas y yo sin enterarme! Es más, sin conocer a Marta. En fin, no había más motivos que una absurda admiración que, dejándola, podía haber desembocado en algún sentimiento que, por su edad, no podía admitir. Se trataba de una adolescente entre los muchos asistentes a la clase, que se estaba enamorando de mis virtudes olvidándose de la jungla de defectos que ella no podía ver. Pero la ética, arrinconando eso de ¡a nadie le amarga un dulce! me obligaba al rechazo. Volvímos juntos al cursillo. Había que seguir dibujando en el honor de tener una admiradora.

De regreso al Hotel recibí el tercer regalo que llenó mi pecho de satisfacción, de pena, reflexionando, en el éxtasis de la emoción, que esas situaciones sólo suceden una vez en las tres vidas de cada cual. Situación que la aproveché en solemnidad para conocerme a mí mismo en bien a definir los límites de un aparente horizonte sin límites. Sí, aquella niña de 16 años no daba paso a zonas nobles. Todo lo contrario, tendía un puente de oro pulido para el generoso acercamiento de comprensión y ayuda en el norte de lograr que nunca más sufriera porque alguien existe.

Terminó el cursillo. Con él, la aventura, la anécdota, dejándole bien claro a Marta que no se olvidara de su insignificante amigo de los dibujos a pesar de que mi existencia, según confesó, turbara momentáneamente la suya. Ha seguido el consejo y me considera su hermano mayor al extremo de, después de haber aireado por su parte el secreto, estar invitado a su boda en el Sur de Aragón y a la que asistiré para recordar la irrepetible secuencia de un bonito pasado a orillas del Ebro.

PEPE TXIKIENA

## Aquellos CARNAVALES

Nuestra villa tuvo una gran tradición carnavalera hasta apenas terminada la primera guerra mundial. El Casino de la Amistad en la Plaza Nueva, el Casino Conservador en Barrenkale, y el Casino Artista Eibarrés, primero en la Calle de la Estación, y más tarde en Ibarrecruz, organizaban sus respectivos bailes, que unas veces los celebraban en sus locales (menos el Artista), otras en el Frontón Astelena, o en el Salón Teatro, situado donde en la actualidad se yergue la Torre de Unzaga. Era un bonito local ideal para bailes. Una pista rectangular, encuadrada por un paseo, que en el descanso de cada pieza lo apro-

vechaban los danzantes para circular por él, siempre en la misma dirección. La pista quedaba siempre libre, y por sus cuatro escaleras de cuatro peldaños, (una en cada lado) subían y bajaban los que deseaban bailar.

Para evitar incidentes, los bailes los presidía un «Bastonero», que lo colocaban en el centro de la Sala, con un palo largo pintado con colores, y era el responsable del orden.

El martes de Carnaval salían varias comparsas con sus carrozas. Desde luego no eran tan suntuosas como las de Venecia o San Paulo, pero sí llevaban una carga de sátira mordaz y socarrona en las canciones de los ocupantes de las mismas.

Pero la particularidad del carnaval eibarrés estribaba en una antigua costumbre, que emanaba de

que ese día, las familias acostumbraban a invitar a la cena a personas jóvenes del sexo masculino. Era una forma más de relacionarse los jóvenes, ellos y ellas. El menú era: «sopas de ajo», pero a pesar de ser ésta la fórmula, la familia sacaba de los armarios y aparadores lo mejor que hubiera, para agasajarlos.

Todos sentados con el resto de la familia, se comía, muchas veces, no lo que se había pedido sino otras cosas mejores. Al principio cohibidos, pero pronto se rompía el hielo y después de haber cenado opíparamente, se invitaba a las jóvenes de la casa al baile del Frontón Astelena. Era normal el disfrazarse, aunque fuera con un camisón de la etxeakoandre.

CLETO UNZUETA  
(escrito el año 1970)

En nuestra última visita al txoko, un buen amigo eibarrés me sugirió que debiera recapitular en torno al anecdótico correspondiente a nuestros más jóvenes tiempos de periodismo, radio y espectáculos que en la villa tuvieron lugar con tanta prodigalidad en una época concreta y larga. Y entrañable también, por lo que representa de trabajo romántico, de relaciones humanas, de convivencia inolvidable y de acopio de amistades perennes. Por cambiar de disco en mis escritos, la idea me satisfizo, aunque advertí que solamente me impondría el deber de reseñar algunos lances festivos y amables, que los de signo contrario no han de memorizarse más. Y anécdotas curiosas surgían como hongos. He aquí:

Mi dedicación radiofónica tenía lugar compartiéndola con mi actividad laboral básica, es decir, entre horas. Puede que transcurriese el año cincuenta y nueve en su final o el sesenta en sus comienzos. Tuve un día el compromiso de entrevistar en la emisora a los componentes de un número músico-vocal proveniente del teatrillo ambulante de variedades denominado «Radio-Teatro», instalado en Txantxazelai. Género frívolo. A la una de la tarde. Como es lógico, debía terminar el programa con tiempo suficiente para reincorporarme después a la oficina. Al entrar en el estudio, observé que allí se congregaban unas cuarenta personas por lo menos, todas con aire de artistas, lo cual me sorprendió un tanto. Pero no podía permitirme el lujo de entretenerme en averiguaciones y, al reconocer a quienes se citaron conmigo la noche anterior, iniciamos la entrevista y las actuaciones. La estrella principal era Rosita Amores, que se despachó a gusto con su orquesta, quizá con ánimo de poner en escena todos los números de que constaba el repertorio, ya que se mostraban sumamente animados, a pesar de que el tiempo se consumía peligrosamente. De pronto, en un intervalo, se levantó enrabietado un señor y me dijo:

— Usted es el verdugo, ¿no?... Bueno, pues ¿cuándo vamos a actuar nosotros?

— Discúlpeme —quise excusarme, con total perplejidad—, pero, ¿quiénes son ustedes?

Cuando me reveló su identidad, el problema era difícil de solucionar después de tanto tiempo como se había empleado para los ambulantes. Sucedió que allí se encontraban, juntas y revueltas, dos compañías teatrales distintas, opuestas y enfrentadas y que el azar quiso que así fuera sin responsabilidad de ninguna de las dos partes. El caballero que me interpelaba era el primer actor Adrián Ortega, en nombre de su compañía de revistas y de la primera vedette Elena Maya, allí presente, cuya actuación estaba prevista para ese mismo día en el Teatro Amaya. Pero a alguien del turno de noche se le había olvidado comunicarme que pensaban visitar la emisora para que les entrevistase y de ahí la confusión por coincidir todos en el estudio a la misma hora. No había color en cuanto a la envergadura artística de una y otra formación: mediocridad y sal gorda en una y elegancia y profesionalidad en otra. Pero, con tremendo sentimiento, ya no me resultaba posible atender a las huestes de Ortega y Elena Maya que, encolerizados, comenzaron a desfilar hacia la salida sin conceder oportunidad de disculpa, las bellas chicas mirándose en silencio y con una especie de odio, que increíblemente se convirtió en amabilidades y sonrisas a los tres minutos, porque toda su compañía regresó desde la calle a la emisora en cuanto se apercibieron sus componentes que los radioteatristas ambulantes abandonaban el estudio. Sin embargo, no estaba de suerte, porque el pianista encontró primero el piano desafinado y después, al sentarse ya para acompañar una actuación de la vedette la silla se quebró de manera inopinada

y el músico sufrió una costalada aparatosa, aunque leve. ¿Estamos seguros? dijo al reincorporarse. Y la representación nocturna en el Teatro Amaya resultó desastrosa para dicha formidable compañía, ya que, por un lado, como consecuencia de la realidad competitiva de orden populachero que los cómicos ambulantes les presentaban en Txantxazelai el mismo día, al local de la calle San Juan no acudió apenas público. Por si fuera poco, quien sí acudió a la primera sesión fue un inspector de Información y Turismo y, al final, levantó acta consignando que el vestuario de las coristas no se correspondía con los bocetos aprobados para el caso; con lo cual, aparte de la sanción económica ad hoc, las chicas tuvieron que salir a escena en la sesión de noche cubriéndose con unos leotardos negros. Hay veces que se tiene mala pata.

Cuando los personajes entrevistables aparecían en Eibar a última hora, minutos antes de actuar, iba yo en su busca. Fue el caso de Analía Gadé que, con Juan Carlos Thorry, presentó en el Amaya la exquisita comedia de José María Pemán, «La viudita naviera». El instante adecuado era entre las dos sesiones, al término de la primera. Durante el intervalo me presenté en el camerino de la actriz con mi magnetofón y, en principio, se resistió a recibirme porque —me informaron— estaba malhumorada. Por fin, accedió. Pero la entrevista no fue tal, aunque fue transmitido todo lo grabado. Y no fue tal, porque ella, tan correcta por otra parte, tan hermosa, perfectamente maquillada y elegante, no lograba comprender su poco éxito de taquilla en Eibar.

— ¡Estoy indignada! —manifestaba con furia—. ¿Se da usted cuenta de que mi compañía está compuesta por un elenco numeroso, con actores, cantantes, músicos, etc., imprescindible para poner en escena una obra de esta categoría? ¿La nómina diaria que nos jugamos, y que hemos tenido que actuar sólo para veintisiete personas!... ¿Es que no han colocado ni affiches, es que no han hecho publicidad y la gente ignora que estamos aquí? Dígamelo usted, si sabe.

Se lo expuse, claro: Eibar es una ciudad trabajadora en todo su contexto y, cuando las personas dejan su puesto o su servicio, ya es hora de ducharse y cenar, incluso tomando unos chiquitos antes. Y esto es algo que sus promotores artísticos y sus representantes, le apunté, debieran saber como prospectiva previa. Sin embargo, no debía enfurecerse ni inquietarse, porque con toda probabilidad la sesión de noche compensaría las limitaciones de la primera. Discutimos bastante este punto y, aunque no pude disuadirla porque aquella mujer sí se hallaba al borde de un ataque de nervios, tuve razón al pronosticarle el lleno absoluto y el éxito total que en definitiva obtuvo. Más tarde, en un gesto que le honra, reconoció mis palabras alentadoras y lo infundado de su desesperación.

AYUSO

EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



Delegación en Eibar:  
Torre de Unzaga, 5-3.º izqda.  
Información y publicidad:  
Teléfonos 110846 - 110852

**MARTINA ISASTI.**— Ezaguna zan eta maitatua gure Martina au. Mundu onetan amaika on eta lan egina ondoren, 87 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko atseden zoriontsu!

**FACUNDO ROMERO.**— Este convecino nuestro que vivía en Ubitxa ha fallecido a los 68 años. Descanse en paz!

**RAFAEL LOPEZ.**— Ezaguna zan gure errian Leoncio Lopez'en semea. 40 urtekin emon dau mundu ontako bere azken arnasa. Zeruan dezala jarraipen bere bizitzak!

**LUISA MUÑOZ.**— Felix Agirre'ren alarguna zan. Eibartar jatorra benetan. 84 urtekin Betiko Aberriuntz abiatu da.

**JOSE SOLOGAISTUA.**— Zesteroko basarrian bizi izan da 74 urtean. Merituz beterik joan zaigu betikotasuneruntz. Andik lagun dezaigula!

**MANUELA BABARRO.**— Esta venerable abuela pasó sus últimos años en Amaña. Era viuda de Emilio Gestal. Ha muerto a los 73 años. Descanse en paz!

**MARIA PEREZ.**— Esta virtuosa señora, viuda de Angel Núñez, ha muerto en Ubitxa a los 82 años. Descanse en Dios!

**MARIA GALARRAGA.**— Juan Aranzabal—Tokaio—ren emazte zintzo au, urte askoan gaixorik egon ondoren, abiatu da Jainkoaren altzoruntz. Zerutik lagun dezaigula!

**JUANA URIBARRI.**— Felipe Lejarritu-ri'ren alargun zintzo eta jator zana 89 urtekin il da. Zeruan dezala betiko bizitz!

**SEVERIANO FERNANDEZ.**— Casado con María Josefa García vivió en Ubitxa muy apreciado de todos. Ha fallecido a los 67 años. Descanse en Dios!

**JOAQUIN GIL.**— Fue honrado y probo empleado del Servicio Municipal de Limpieza. Muy querido de todos sus convecinos de Amaña. Ha fallecido a los 60 años. Que descansen en Dios!

**URRATEGI OTAÑO.**— Ezaguna eta maitatua zan ama gazte au, 44 urtekin il jaku. Bere eliz-illetetan ikusi zan zein maitatua zan. Zerutik lagun dezaigula!

**CIRIACO VILLABELLA.**— Famili ezaguneko gizon zintzo au, on asko egiña, 77 urtekin il da. Zeruan dezala bere bizitzak jarraipen!

**SEGUNDO LOPEZ.**— A los 82 años, ha fallecido en Urki este querido convecino nuestro. Descanse en Dios!

**PILAR ORMAETXEA.**— Eibartar jator au, amaika on egindakua, 93 urtekin il jaku. Goian bego!

**DIONISIO MENDIZABAL.**— Barrena kalia oso ezagun eta maitatua zan gizon au 88 urtekin il da. Zeruan dezala betiko zorian!

**JOSE LAKA.**— Gizon jatorra, berba gitxi eta egintza askokua, danen lagun eta pakezale izan zan eibartar zintzo au 82 urtekin il da. Zeruan dezala betiko Jainko zoriontsu!

**GREGORIA ONAINDIA.**— Jose Longarte'ren alargun zintzo au Barrena kalia bizi zan. 78 urtekin il da. Goian bego!

**MARKOS ELKOROIRIBE.**— 62 urtekin il jaku Arrate Bidian bizi zan gizon jator au. Goian bego!

**TEODORO URIZAR.**— Oso ezaguna zan gure artian Teodoro au. 76 urtekin emon dau mundu ontako azken arnasa. Goian bego!

**JUAN ARANA.**— «Arraoz» basarrikoa zan jatorriz. Oso ezaguna eta maitatua gure artian. Amaña'n il da 75 urte ebazela. Goian bego!

**MARIA PILAR ZUMARAN.**— Oso atsegina eta jatorra zan Maria Pilar. Errebal kaleko Aurrezki Kutxa Probintzialian irripartsu eta egoki ainbat lan agindakua. Uste barrik, 39 urtekin il da. Zeruan goza dezala betirako Jainko bizitz zoriontsua!

**MARGARITA ARRILLAGA.**— Fermin Ezagirre pelukeruan emazte zintzo au, 88 urtekin il da. Zeruan bizi bedi betirako!

**TOMAS ANSOLA.**— Urkin bizi izan da gizon zintzo au. 76 urtekin il da. Goian bego!

## CONCIENCIA ECOLOGICA

El ecologismo no es únicamente algo que ha incidido en la vida política, sino un asunto de una trascendencia innegable. Se refiere al ambiente natural que nos rodea, al cosmos, a la «Creación».

La situación es preocupante y seria. La depauperación de nuestro patrimonio natural sigue adelante, en todas partes. Juan Pablo II ya advirtió, en su primera encíclica, que la explotación de la tierra y del planeta exige una planificación racional y honesta. Recientemente, en su mensaje para la Jornada mundial de la Paz, el Papa ha dicho que «la crisis ecológica es un problema moral»: un problema que relacionado con el desarrollo técnico y científico actual, tiene una dimensión tal que compromete muy seriamente la paz del mundo.

En su encíclica sobre la cuestión social, Juan Pablo II ya hizo, entre otras, esta primera observación: es conveniente «tomar mayor conciencia de que no se pueden utilizar impunemente las diversas categorías de seres, vivos o inanimados —animales, plantas, elementos naturales— como mejor apetezca». Una correcta «conciencia ecológica» ha de tener en cuenta «la dimensión ética», que debe caracterizar el desarrollo de los pueblos.

Desde el punto de vista cristiano, el ecologismo toma el calificativo de «respeto a la integridad de la Creación». Existe una relación necesaria entre la actuación humana y la integridad del mundo creado por Dios. Es cierto que el Señor confió al hombre el dominio de la tierra. Pero no le otorgó una potestad absoluta, sino condicionada, cuya transgresión no queda impune.

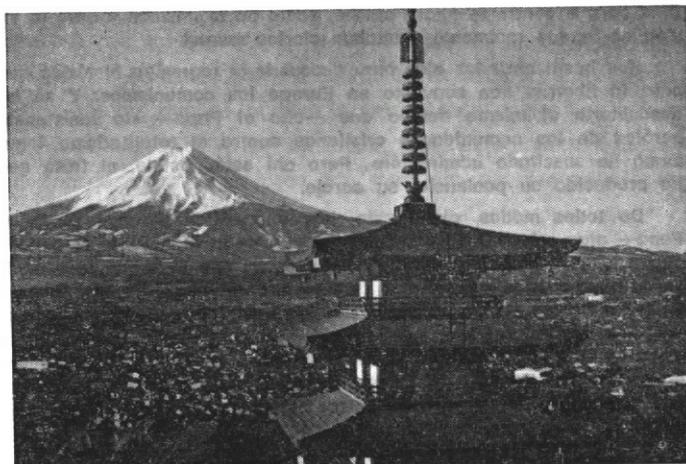
Dos campos ecológicos son especialmente preocupantes. El primero es el de la aplicación indiscriminada de los adelantos científicos y tecnológicos. «Toda intervención en una área del ecosistema ha de considerar sus consecuencias en otras áreas», advierte el Papa en su mensaje para la Paz. Se habla de los residuos industriales, los gases producidos por la combustión

de carburantes fósiles, la deforestación incontrolada, etc. Son cosas que pueden deteriorar el medio ambiente y la atmósfera, con las pertinentes consecuencias en los cambios meteorológicos.

El segundo campo ecológico seriamente preocupante afecta a la falta de respeto a la vida, como aparece en muchos comportamientos contaminantes. Aquí los intereses económicos generalmente se antepone al bien de cada persona o de poblaciones enteras. Pueden citarse la destrucción de muchas especies animales y vegetales; y también las posibilidades de la investigación biológica, que llega incluso a realizar indiscriminadas manipulaciones genéticas y a llevar a término inaceptables intervenciones sobre los orígenes de la vida humana.

El camino de nuestra civilización y cultura es realmente fascinante; pero también seriamente preocupante. Existen principios éticos que no pueden ser olvidados. Uno de ellos es éste: «El respeto por la vida y por la dignidad de la persona humana incluye también el respeto y el cuidado de la creación».

NARCIS JUBANY



## JAIOAK - NACIDOS

NOVIEMBRE - DICIEMBRE

Mikel Cid Fernández  
Maite Alcoba López  
Ipar Ceballos Maudó  
Naiara Uriarte Argiñao  
Axier Etxaniz Iriondo  
Jaime Urdampilleta Ugartetxea  
José Manuel Blanco Marcos  
Martín Orbea Etxabe  
Miren Lamarain Rivas  
Gorka Fernández Jayo  
Garazi Garro Barrios  
Maite Uriarte Ezenarro  
Maialen Aizpurua Zuloaga  
Gorka Iriondo Gil  
Idoia Gárate Olabe  
Eneko Carrasco Gisasola  
Egoitz Romarate Yarza  
Lorena Berraondo Iriondo  
Leire Etxabe Rodríguez  
Iñigo Etxeberria Arregi  
Igor Molano Pérez  
Yon Labaka Azkune  
Yanire Sagredo Hernáez  
Arkaitz San Martín Alonso  
Yanire Vila Santiago  
Jaione Lazkano Albizu  
Aitor Calvo Sánchez  
Idoia Zengotibengoa Setién  
Ibón Rojas Villalba  
David Morcillo Acebes  
Ander Eizagaetxebarria Gómez  
Idurre Iriondo Ibaibarriaga  
Marina Aspiazua Laskurain



Aún no se han apagado los ecos alegres de la concesión del Nobel de Literatura a Camilo José Cela. Yo me uno a todas las alabanzas que se han tributado a su prosa. Pero el mismo don Camilo ha vertido una mancha en su propia gloria al mostrarse ante el mundo acompañado de una mujer que no es su esposa, dejando humillada a quien lo será hasta la muerte por ser la que Dios bendijo en su matrimonio hace más de 40 años. Siento de veras decir lo que digo, pero lo creo un imperativo de la verdad y de la moral cristiana. Hoy en el mundo se pretende pasar por alto «detalles» como éste, dejando trastocar los valores más preciosos de la vida, pasando por todo. No debemos acostumbrarnos a ver, y menos en público, la conculcación de una norma del Evangelio tan clara como ésta.

JUAN ESTEBAN

## LAURA VICUÑA

Ni tan siquiera llegó a los 13 años y ha conquistado en la historia de la Iglesia el palmarés de la prisa por la santidad. Nadie, a tan corta edad, llegó a tanto.

La nueva beata, de nacionalidad chilena, fue alumna de las salesianas en Junín de los Andes, Argentina. Alumna modelo que hizo de lo cotidiano en la escuela y en la convivencia, la pista de despegue hacia las alturas de la santidad, mientras en el secreto de la propia familia se iba forjando su pequeña-gigante figura en un atroz martirio, espiritual y físico.

Huérfana de padre, hubo de sostener heroicas batallas con el hombre que, sin conciencia y sin moral, deshonra impudicamente a su madre a cambio de cobijo y de dinero, y pretendía hacer lo mismo con ella.

La pequeña Laura no sólo luchó valientemente, sino que ofreció la vida a Dios para la conversión de su madre. Y sufrió en silencio, hasta que cayó postrada en cama bajo el peso de la tragedia familiar.

Próxima ya al fin, confió a su madre: «Mamá, me muero. Yo misma se lo pedí a Jesús. Le ofrecí mi vida para obtener la gracia de que tú vuelvas a Él».

Sólo entonces se dio cuenta la desdichada mujer de que era ella la causa de los sufrimientos y enfermedad mortal de Laurita, y deshecha en lágrimas le prometió: «Te lo juro. Haré lo que me pides. Dejaré a ese hombre... Me confesaré... Señor, me arrepiento. Perdóname». Algunos minutos después, moría Laura.

La Iglesia sigue joven y bella, con miembros de tan sublime categoría.

B. JUARISTI BADIOLA

## TRAGICA UTOPIA

Las recientes afirmaciones del Papa, asegurando que los sistemas comunistas se han revelado como «trágicas utopías que han provocado una regresión sin precedentes en la historia de la Humanidad» y que, por el contrario, el mundo descubre ahora que «la fe, en vez de ser el opio de los pueblos es la mejor garantía de su libertad», son dos verdades como dos templos.

Impresiona pensar que hace aún pocos años (y en España poquísimos, casi ayer) se ha repetido y repetido, tercamente, en medios de comunicación, en centenares de libros (algunos, incluso, de autores cristianos), que el marxismo y sus realizaciones políticas eran la única fuerza del futuro, la única que nos conduciría a la justicia, mientras que la fe era no sólo algo del pasado, sino un peso retardatorio en la marcha del mundo hacia su libertad. Y esto se daba como científico, como dogmático e indiscutible. ¡Cuántos jóvenes de generaciones aún próximas se han alejado de la fe porque se avergonzaban de ella, ya que todos les decían que era una antigüalla! ¡Cuántos se apuntaron a utopías que les hablaban de una «realización revolucionaria del hombre» que sólo se conseguiría alejando al hombre de Dios para encontrarse ahora ante el vacío de sí mismos y ante la visión de lo que realmente ocultaban ciertos muros!

Hoy basta abrir los ojos para descubrir la regresión histórica que para la libertad han supuesto en Europa los comunismos. Y se ha descubierto al mismo tiempo que —cito al Papa— «la resistencia heroica de las comunidades cristianas contra el totalitarismo inhumano ha suscitado admiración». Pero ahí está, visible, el fruto que ha producido su paciencia, su coraje.

De todos modos, dicho esto, hay que añadir —como añade el Papa— algo más: «Un mesianismo terreno se ha hundido y la sed de nueva justicia brota en el mundo». Es decir: nos volveríamos a equivocar limitándonos a frotarnos las manos ante lo que vemos. El hundimiento de los sistemas comunistas no resuelve los problemas, reales, de justicia que hay en el mundo. Sería grotesco que de tanto mirar al Este nos olvidásemos de la terrible herida del Sur del mundo: el hambre de todo el Tercer Mundo. La caída de un gigantesco error no puede servir para canonizar el error contrario.

J. L. MARTIN DESCALZO

## EL MUNDO ANIMAL

A la Prensa italiana le encanta armarse pequeños escandalillos con palabras del Papa. El último es el que han montado ante la afirmación de Juan Pablo II de que «los animales poseen un soplo vital recibido de Dios», frase de la que han sacado grandes titulares que gritaban que, con esas palabras, «el Papa abre las puertas del cielo a los animales» o que proclama que «las bestias también tienen un alma como los hombres».

La verdad es que la frase del Papa se limita a algo elemental: a señalar que la vida de los animales no es un puro problema genético sino algo originariamente creado por Dios.

En esas palabras el Papa recuerda algo que parece bastante olvidado entre los cristianos. A mí siempre me ha asombrado mucho el ver que el respeto a toda vida, que es algo tan visceral en todas las religiones orientales, no parece preocupar mucho a los cristianos. Y sin embargo toda vida, humana, animal o vegetal, es, en definitiva, parte de la obra creadora de Dios y merece un compartido respeto.

Y esto es tanto más asombroso cuando se descubre el cariño, la ternura que la Biblia respira cuando habla del mundo animal, empujando por la narración del Génesis en la que se nos cuenta lo contento que Dios quedó después de crear el mundo vegetal y el animal.

¿Y cómo olvidar los conmovedores detalles con los que la ley mosaica protege a los animales? ¿Y en el Nuevo Testamento? La gallina y su amor a los polluelos es el gran símbolo de la misericordia de Dios. El cuidado que Él tiene de los pajarillos es el signo visible del amor de Dios a su creación. Todo ello sin olvidar que la gran imagen de la paz mesiánica es, en las páginas de Isaías, el buen entendimiento del hombre con los animales y de éstos entre sí.

Con esto, naturalmente, nadie está defendiendo el amor neurótico de ciertas personas que aman a los animales porque están escaldadas del desamor de los hombres; o el de las viejas que dejan su herencia al loro o al perro. Ni el despilfarro de quienes malgastan en animales de lujo lo que sería suficiente para alimentar a un niño del Tercer Mundo. Pero sí se está diciendo que todos los amores, cuando son racionales, son compatibles. Y que es perfectamente cristiano amar la creación entera.

# IMPERDONABLES DESCUIDOS

Recientemente el actual alcalde de Madrid, don Agustín Rodríguez Sahagún, escribió en un importante diario de dicha capital que, en sus años mozos, cuando estudiaba en la famosa «Comercial» de Deusto, de vez en cuando, visitaba el Museo de Bellas Artes, de Bilbao.

En aquel su artículo dedicado a elogiar la numerosa y espléndida obra allí expuesta de Benjamín Palencia, enumeraba también a casi todos los pintores vascos que figuran en tan importante pinacoteca, como los Zubiaurre, Uranga, Ucelay, Arteta, Iturrino, etc. Y digo a casi todos porque, para mi perplejidad, omitía, sin duda involuntariamente, al insigne eibarrés don Ignacio Zuloaga, uno de los cuatro entes raciales con Sorolla, Picasso y Anglada Camarasa; cuatro dechados del individualismo ibérico, según apuntó Joaquín de la Puente.

Y uno que también en tiempos más o menos lejanos visitaba con frecuencia aquel templo de arte atraído por esa substancia o esencia casi divina que nos embriaga en ciertos museos donde se exhibe el genio de renombrados artistas, recuerda siempre con gozosa admiración aquel retrato insuperable ejecutado por el gran eibarrés dando vida a una bellísima Condesa de Noailles, cantada en siete sonetos memorables, que nos mira desde una lejanía evanescente con aguas marinas en el iris de sus ojos. Y aquí, afortunadamente, no se dió el ca-

so peregrino que, a veces, según decía el escultor catalán Manuel Huguét, te propones hacer una Venus y resulta que te sale una rana.

Por ello, preguntamos, ¿cómo es posible que el Señor Rodríguez Sahagún, en su incomiable trabajo, no incluyó entre los enumerados Zubiaurre, Uran-



ga, Ucelay, Arteta, Iturrino, etc. a nuestro admirado Zuloaga? Porque aunque sólo fuese por ese cuadro del que se desprende una increíble belleza quizá en misteriosa fase climática de la biología femenina, merecería más atención en la pluma de tan versado caballero.

Claro que a fuer de sincero, el que esto escribe, también tiene que reconocer que visitando en cierta ocasión Londres, la gran ciudad cosmopolita (Palace de Westminster y el Big Ben, Hyde Park, National Gallery y demás) nos saltamos en el itinerario que nos aconsejaba la última página de The Times —«The Times Information Service»— el Hotel Dorchester, actualmente propiedad del sultán de Brunei, donde existe nada menos que la obra más importante de damasquinado, y tal vez la más desconocida, del siglo XIX; obra encargada, precisamente, al joyero Plácido Zuloaga, padre de Ignacio, en 1853 por la reina Isabel II.

Y la verdad es que estos imperdonables descuidos los puede cometer el Señor Rodríguez Sahagún, usted mismo y el que esto escribe un día cualquiera desde las costas occidentales de Galicia. Bueno, un día cualquiera, no, porque hoy llueve tanto aquí como en aquel famoso musical de la Metro titulado «Cantando bajo la lluvia» protagonizado por Gene Kelly.

L. PEÑA MENDEZ

## EL CINE EN 1989

Los que se interesan por el cine se preguntan con frecuencia por su estado actual, y más aún por su porvenir. Cierta inquietud se cierne por la situación de algo tan propio de nuestro tiempo, todavía joven, porque no ha cumplido un siglo, pero que algunos creen amenazado de agotamiento. Al acabar un año vale la pena lanzar una mirada hacia lo que ha sido el cine en 1989. Me refiero al cine que se ha visto en España.

El peso del cine «antiguo» ha sido enorme; no, ciertamente, porque se trate de la mayoría de las películas, sino por su calidad.

Parece imponerse la evidencia de que el cine de los decenios pasados, sobre todo entre 1930 y 1960 o algo después, era mejor que el del último cuarto de siglo. En parte, por su sencillez, por su limitación de recursos, por contar con la imaginación y la personalidad atractiva de actores y actrices, por el carácter personal de las historias.

Estos caracteres que el cine poseyó durante gran parte de su historia se han ido perdiendo; sería interesante indagar el paralelismo de esta pérdida con otras que han afectado a muy distintas actividades, en las artes plásticas, la literatura, el teatro, la historia, la filosofía. Todo ello se podría resumir en un rasgo: la tendencia a la despersonalización. Más «casos» o «tipos» que «personajes»; más técnicas que invención; más estadísticas que análisis intelectuales; historia sin nombres propios, y por supuesto sin narración; filosofía sin visualidad ni justificación; sin evidencia.

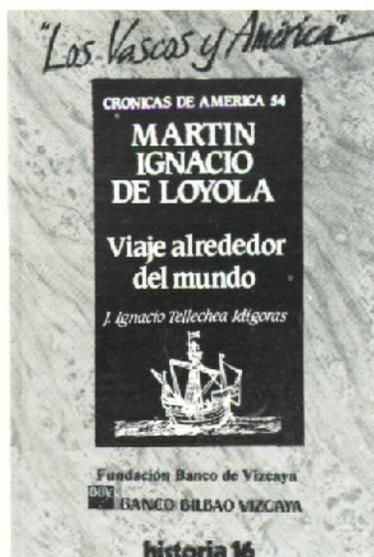
Sin embargo, hemos visto en el año que acaba un número suficiente de películas actuales excelentes. Geniales, hay que confesarlo, muy pocas.

Las películas recientes que nos han satisfecho han sido, en su mayor parte, «modestas», relativamente sencillas, inteligibles, y casi siempre apoyadas en actores de fuerte personalidad y a los que los directores han permitido desplegarla.

Un hecho inquietante es el descenso del cine de nuestro continente. El predominio de las películas americanas entre las que me parecen interesantes y valiosas es abrumador. Países que han tenido un cine ilustre, creador, con fuerte personalidad, parecen haberlo abandonado. Pienso en Inglaterra, Francia, Italia; en este último país Ettore Scola conserva el interés, y hay unos cuantos actores que merecen ser vistos; pero en general el descenso es desolador. En cuanto a los países de Hispanoamérica, de los que se podrían esperar tantas cosas, es difícil ver sus películas, salvo en televisión; y, en este caso, las muestras son desalentadoras; creo que, más que por otra causa, por la oleada de politización, por ejemplo en el cine argentino; y la politización es devastadora, sin excepción.

No creo que la televisión, ni el vídeo, puedan destruir el cine. La posible destrucción del cine sólo puede venir desde dentro, es decir, de los que lo hacen.

JULIAN MARIAS  
en «BLANCO Y NEGRO»



## EL EIBARRES QUE DIO DOS VECES LA VUELTA AL MUNDO



Martín Ignacio de Loyola tomó el hábito franciscano en la provincia de Santiago, para pasar después a la de mayor observancia, la de los Descalzos de San José. San Pedro de Alcántara, el riguroso observante, suscitó espíritu en torno a sí, y no hay duda de que buscó cauces arduos y difíciles para su expansión. En ellos desembocó el fervor misionero de Fray Martín Ignacio.

Celebró su Primera Misa —a mediados del siglo XVI— en Alaejos (Valladolid), probablemente ya inclinado a servir en las Misiones Franciscanas del Extremo Oriente. Pronto empezaban las aventuras misioneras de nuestro eibarrés. Era el año 1581. Comenzaba su hora.

La expedición salió de Madrid y se dirigió a pie hasta Sevilla. Figuran en la misma 32 religiosos, entre los cuales aparece en noveno lugar Fray Martín Ignacio de Loyola. El 20 de Julio ya estaban en México, ocasión que sirvió al misionero eibarrés para fundar San Diego de México y Santa Bárbara en La Pueblo de los Angeles. Muchos de ellos, ya pronto, proseguirían su viaje a Filipinas. Fray Martín Ignacio era uno de los más decididos en este grupo de los 27 embarcados en Sevilla, y entre los 18 que llegaron a Filipinas, de los que 7 fueron a Macao.

El 10 de Marzo 1582, partía de México Fray Martín Ignacio con otros 17 franciscanos de Acapulco. El 3 de Mayo arribaban a las Islas de los Ladrones, y el 24 del mismo tocaban tierra en Manila. Lo cierto es que a un mes de su llegada, un pequeño grupo franciscano se disponía a enfilarse la ruta de Macao, pensando siempre en China. En ese grupo se encontraba nuestro intrépido eibarrés. Eran 7 los religiosos que, según las crónicas, «por la salvación de las almas habían hecho tan largo camino».

El 21 de Junio salían del puerto de Cavite en una fragata. La víspera de San Pedro descubren tierra china. Empezaba una aventura con cárceles, interrogatorios, traslados, peligros de muerte y, al final, la liberación inesperada por parte del Capitán portugués Arias de Miranda, que pudo llevarlos a Macao. Ya en Macao, nombrado nuestro Fray Martín primer Custodio de los conventos de Macao y Malaca, embarcó en unión con el P. Locarelli rumbo a Malaca, el 1 de Diciembre de 1582, en una nave china que acompañaba a la nao en que iba a Roma una embajada japonesa. Llegaron a Malaca el 27 de Enero de 1583. La acogida aquí fue tan poco grata que, en vista de ello, decidieron los franciscanos continuar viaje a Europa. Este largo viaje, relatado puntualmente por el misionero eibarrés, les llevaría a la isla de Nicobar, Ceilán, Tuticorim, Manapar, Cochín, Calipur, Goa, Madagascar, Cabo de Buena Esperanza, Santa Elena y, finalmente, a Lisboa en Agosto de 1584.

Con ello coronaba Fray Martín Ignacio de Loyola su completa vuelta al mundo. Tanto él como su compañero Locarelli vendrían a Europa a replantear ante el Consejo de Indias y el Papa todo el problema de las Misiones Franciscanas en el Extremo Oriente. Con este objetivo, Fray Martín Ignacio, tras solventar el objeto de su viaje ante el Consejo de Indias, en Madrid, pasó a Roma en compañía del Obispo de la Isla de la Pimienta. Llegó a la Ciudad Eterna el 24 de Noviembre de 1584. Pudo exponer al Papa Gregorio XIII sus proyectos y recabar facultades para volver a China. El 8 de Diciembre de 1584, Gregorio XIII le autoriza a marchar a las Misiones de China.

Además del éxito de sus aspiraciones, el paso por Roma le deparó la posibilidad de un encuentro que contribuiría a su celebridad: las charlas con el agustino P. Juan Gz. de Mendoza. Cuando éste, en 1585, edita su libro *Historia de las cosas notables del reino de la China*, incluirá en el mismo el *Itinerario* de nuestro misionero eibarrés. Y de ahí, precisamente, llegará al mundo la fama de este insigne sobrino de San Ignacio de Loyola.

(Continuará)